

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **77 (1959)**

Heft 187

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 187

Bern, Freitag 14. August 1959

77. Jahrgang — 77^e année

Berne, vendredi 14 août 1959

N° 187

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragla: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif M.
SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif M.
SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa M.
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages der Zahntechniker im Kanton Luzern.
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinerhandwerk im Kanton Luzern.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2000 vom 25. September 1916 z. G. der Hypothekbank Lenzburg, haftend im 3. Rang auf GB Seon Nr. 21, Parzelle 716.

Dieser Schuldbrief wird kraftlos erklärt, sofern er nicht bis 15. August 1960 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird. (443^a)

Lenzburg, den 12. August 1959.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 11. Juni 1919, Belege Serie I, Nr. 1049, von Fr. 20 000, haftend im II. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 1112 der Erbengemeinschaft des Herrn Dr. Fritz Kaufmann, gew. Arzt, Gstaad.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Saanen vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (442^a)

Saanen, den 10. August 1959.

Der Gerichtspräsident von Saanen:
W. Moor.

Le juge-instructeur du district de Monthey, au détenteur inconnu des quatre actions de la Société des Sports et Piscine de Champéry, actions Nos 23, 40, 56 et 108, établies au nom de feu Reine Défago, à Champéry.

Vous êtes sommé de produire les titres désignés ci-dessus, au greffe du Tribunal de Monthey, dans un délai expirant le 29 février 1960, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (446^a)

Monthey, le 13 août 1959.

Le juge-instructeur: P. Delaloye.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Aargauischen Amtsblatt und Schweizerischen Handelsamtsblatt 1958 als vermisst ausgeschriebene Inhaberschuldbrief vom 5. Oktober 1933 von Fr. 375, max. Zinsfuß 6½ %, haftend auf GB Zurzach Nr. 181, im ersten Range und GB. Zurzach Nr. 945 im zweiten Range mit Nachrückungsrecht und lautend auf Burkhard Hans, geb. 1936, Antons, Fabrikarbeiter, in Zurzach, und Burkhard Walter, geb. 1933, Antons, Fabrikarbeiter, in Zurzach, als Solidarschuldner, innert der angesetzten Frist von einem Jahr von niemandem vorgelegt wurde, wird dieser Schuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (444)

Zurzach, den 12. August 1959.

Bezirksgericht.

Con odierno suo decreto la pretura di Leventina ha annullato la smarrita copia di prima edizione per il creditore del Brevetto 26 febbraio 1930, Nr. 1064 del notaio avv. Fr. Cattaneo, relativo alla costituzione di un mutuo ipotecario di 4600 fr. + int. 5 % a carico Trosi Giuseppe ed a favore di Beffa Pacifico, ora del subingredito Rossetti Aquilino. (445)

Faudo, 11 agosto 1959.

Il pretore di Leventina:
Avv. G. Cattaneo.**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

7. August 1959.

«Wamex» Wäschereimaschinen-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Amtsgerichts Düsseldorf eingetragene Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Wamex» Wäschereimaschinen-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Düsseldorf, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert ursprünglich vom 5. September und 16. Dezember 1955. Er ist am 19. Dezember 1957 geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export sowie den Handel mit Wäschereimaschinen jeder Art und deren Zubehörteilen, ferner die Uebernahme von Vertretungen in Wäschereimaschinen. Innerhalb dieses Aufgabenkreises ist die Gesellschaft zu allen Geschäften berechtigt, die zur Erreichung des Geschäftszweckes notwendig oder nützlich erscheinen. Das Stammkapital beträgt 100 000 DM. Daran sind beteiligt der Gesellschafter Dr. Jacob Rothenberger, von Buchs (St. Gallen), in Zürich 7, mit 96 000 DM und die Gesellschafterin Irmgard Rothenberger, von Buchs (St. Gallen), in Zürich, mit 4000 DM. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Dr. Jacob Rothenberger. Die Zweigniederlassung wird durch ihn mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftsdomizil: Rütistrasse 2, in Zürich 7.

11. August 1959.

Kaiser Aluminum (International) AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1958, Seite 2085). Die Generalversammlung vom 24. Juli 1959 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt Beteiligung an andern, insbesondere ausländischen Unternehmungen, die auf dem Gebiete der Herstellung von und des Handels mit Aluminium, Aluminiumprodukten und andern in der Aluminiumindustrie verwendeten Materialien tätig sind, sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann auch eine kaufmännische und technische Beratungstätigkeit auf dem gleichen Gebiet ausüben. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

11. August 1959. Wärmetechnische Anlagen usw.

Ammann G.m.b.H. Unter dieser Firma besteht in Winterthur eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragenen Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Ammann G.m.b.H.», mit Sitz in Aarau (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1955, Seite 2116). Die Gesellschaft bezweckt Herstellung, Fabrikation und Verkauf von wärme-, wasser- und lufttechnischen Anlagen und Einrichtungen sowie Auswertung von Lizenzen. Sie kann sich an ähnlichen oder andern Unternehmungen im Interesse der Förderung des Gesellschaftszweckes beteiligen und Liegenschaften erwerben. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Gottlieb Ammann, von Seon, in Zollikon, Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Lindbergstrasse 17, in Winterthur 2.

11. August 1959. Wolle usw.

Translana A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1957, Seite 941), Handel mit Textilrohmaterialien, insbesondere mit Wolle usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Adelheid Stierli geb. Regli, von und in Zürich.

11. August 1959.

Wohnbaugenossenschaft Talgut Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1956, Seite 2197). Die Generalversammlung vom 16. März 1959 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Wohnbaugenossenschaft Talgut. Der Verwalter führt Einzelunterschrift. Im übrigen bestimmt der Vorstand die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung.

11. August 1959. Bäckerei, Tea-Room.

Walter Heinzelmann & Sohn, in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1950, Seite 1594), Bäckerei, Konditorei und Tea-Room. Der Gesellschafter Walter Heinzelmann-Kindlimann lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft.

11. August 1959. Waren aller Art.

K. Reinli, in Rümlang. Inhaber dieser Firma ist Kurt Reinli, von Weinfelden, in Rümlang. Handel mit Waren aller Art. Ifangstrasse 56.

11. August 1959. Bébéartikel.

Täuber A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Bébéartikelgeschäftes und den Kauf und den Verkauf aller einschlägigen Artikel. Sie kann die Fabrikation einschlägiger Artikel selbst übernehmen und sich daran und am Vertrieb derselben beteiligen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 10 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 42 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Andreas Huber, von Altdorf (Uri), in Zürich, als Präsident, sowie

Irma Täuber, von und in Zürich, und Margaretha Schmid, von Hagglingen (Aargau), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Schipfe 24/26, in Zürich 1.

11. August 1959.

Hugo Heberlein Holding A.-G., bisher in Zürich 8 (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1959, Seite 174), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen. Die Generalversammlung vom 3. August 1959 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Winterthur. Dr. Hugo F. Heberlein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Wasmer, nun in Paris, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident; er und das Verwaltungsratsmitglied Charlotte Heberlein führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Präsident des Verwaltungsrates und zugleich Geschäftsführer ist Dr. Friedrich T. Gubler, von Zürich und Winterthur, in Winterthur. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 18, in Winterthur 1 (bei Dr. Friedrich T. Gubler).

11. August 1959. Tabakprodukte usw.

Sullana A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2493), Fabrikation von und Handel mit Produkten der Tabakindustrie usw. Die Generalversammlung vom 10. Juli 1959 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Das Grundkapital zerfällt demnach in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

11. August 1959. Produkte für chemische Reinigung usw.

W. Furrer & Co., Blenda-Produkte, in Wetzikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3350). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Hilfsmitteln, Bedarfsartikeln, Apparaten und Maschinen, insbesondere für die chemische Reinigung, die Kleiderfärberei, die Wäscherei und die Kleiderfabrikation; Vertretungen ausländischer Firmen in diesen Artikeln; Herstellung von Hilfsmitteln für die chemische Reinigung, die Kleiderfärberei und die Wäscherei. Die Firma lautet: **W. Furrer & Co.** Geschäftsdomizil: Bachtelstrasse 15.

11. August 1959. Liegenschaften usw.

Otto Lüscher, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1958, Seite 1610), Verwaltung von Liegenschaften. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Widen (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2160) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1959.

Milchgenossenschaft Eidberg, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1959 eine Genossenschaft. Sie bezweckt: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung von Eidberg mit Milch und Milchprodukten; Erwerb landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte sowie Errichtung und Betrieb einer Tiefgefrieranlage. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Sie sind überdies zu unbeschränkter Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Es sind dies: Alfred Koblet, Präsident, Fritz Koblet, Kassier, und Jakob Erni, Aktuar, alle von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: In Eidberg, Winterthur 3 (bei Alfred Koblet).

11. August 1959. Kupplungen usw.

Twin Dize Chtel Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1957, Seite 3314), mit Hauptsitz in Vaduz, Herstellung von Kupplungen usw. Der Prokurist Hans Taeger wohnt nun in Urdorf.

11. August 1959. Textilien, Bettfedern.

Blattmann & Co., in Richterswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1914, Seite 1249). Neu sind als Gesellschafter eingetreten: Ernst Blattmann-Günthardt und Paul Blattmann, beide von und in Richterswil. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Handel mit Textilien und Bettfedern. Geschäftsdomizil: Sonnengasse 18.

11. August 1959. Waagen usw.

Emil Ess-Fehr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Ess-Fehr, von Neuwilen (Thurgau), in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Frieda Ess geb. Fehr, von Neuwilen (Thurgau), in Zürich. Verkauf von Waagen verschiedener Art sowie technischen Neuheiten. Bodenacker 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

10. August 1959. Restaurant.

Fran Lüdi, in Roggwil. Inhaberin der Firma ist Marie Lüdi geb. Wullschlegler, Witwe des Rudolf Lüdi, von Willadingen (Bern), in Roggwil. Betrieb des Restaurants Gambrinus.

11. August 1959. Seifen usw.

Franz Siegrist, bisher in Roggwil, Fabrikation von Seifen und Schmierseifen (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1950, Seite 1522). Die Firma hat den Sitz nach Melchnau verlegt. Der Inhaber der Firma wohnt ebenfalls in Melchnau. Geschäftsdomizil: Mühlestock.

Bureau Bern

11. August 1959. Kleider.

R. Wyss, in Bern, Handel mit neuen und alten Kleidern (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 986). Neues Geschäftsdomizil: Kesslergasse 31.

11. August 1959.

Zinstabellen-Verlag Robert Gautschi-Remund, in Bern. Inhaber der Firma ist Robert Eugen Gautschi, von Reinach (Aargau), in Bern-Bümpliz, güterrechtlich getrennter Ehepartner der Johanna geb. Remund. Verlag und Vertrieb von «Wehrli's»-Zinstabellen. Aehrenweg 28, Bethlehem.

11. August 1959.

Automo, Aktiengesellschaft für Automobilhandel und Grand Garage, in Bern (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1951, Seite 441). Die Prokura von Alfred Grimm ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Hedwig Binz geb. Wanzenried, von Niederwil, in Bern.

11. August 1959. Isolationen.

Begni & Co., in Bern, Ausführung von Isolationen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1514). Der Gesellschafter Angelo Begni wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 4.

11. August 1959. Eisenwaren, Maschinen, Waffen usw.

M. Rüssler, in Bern, Handel mit Eisenwaren, Maschinen, Waffen und Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1246). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. August 1959.

Ruth Klötzli, Corsetière, in Liebfeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949, Seite 1335). Neues Geschäftsdomizil: Könizstrasse 253.

Bureau Biel

11 août 1959. Montres.

Handor S.A. Bienne, à Bienne, fabrication et commerce de montres ancre et commerce de montres Roskopf et ancre à goupille (FOSC. du 16 mai 1957, No 113, page 1326). Les bureaux sont transférés: Avenue de la Gare 16.

Bureau Büren a. d. A.

6. August 1959. Tankstelle.

II. Rindlisbacher, in Pieterlen. Inhaber dieser Firma ist Hugo Rindlisbacher, von Landiswil (Bern), in Biel. Betrieb der Tankstelle im Byfang.

10. August 1959. Garage usw.

R. Vachoux, in Lengnau, Autogarage und Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 156). Der Gerichtspräsident von Büren hat durch Entscheid vom 5. August 1959 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

Bureau de La Neuveville

11 août 1959. Entreprises électriques, etc.

Deerazat et Hauser, à La Neuveville, entreprises électriques et vente d'appareils électriques (FOSC. du 20 octobre 1955, No 246, page 2654). Cette société en nom collectif est dissoute depuis le 1^{er} août 1959. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Georges Hauser», ci-après inscrit, à La Neuveville.

11 août 1959. Entreprises électriques, etc.

Georges Hauser, à La Neuveville. Le chef de la maison est Georges Hauser, de Schüpfen, à La Neuveville. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Deerazat et Hauser», à La Neuveville, radiée. Entreprises électriques et vente d'appareils électriques. Place de la Liberté 3.

Bureau Nidau

11. August 1959.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Walperswil & Umgebung, in Walperswil (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1951, Seite 2674). Gottfried Marolf, Präsident, und Ernst Mathys, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind gewählt worden: Christian Marolf, von und in Walperswil, als Präsident, und Walter Maurer, von und in Walperswil, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. August 1959. Tuchwaren, Konfektion, Kolonialwaren usw.

Fritz Mollet, in Worb, Handel mit Tuchwaren, Konfektion, Bonneterie und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1248). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

11. August 1959. Kolonial- und Textilwaren.

Werner Minger-Mollet, in Worb. Inhaber der Firma ist Werner Minger, Jakobs sel., von Mülchi, in Worb. Detailhandel mit Kolonial- und Textilwaren. Bernstrasse.

Bureau Thun

10. August 1959. Bauunternehmung.

Frutiger Söhne A.G., in Thun, Führung einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2146). Prokura wurde erteilt an Herbert Grünbaum, von Hilterfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten für das Gesamtunternehmen.

11. August 1959.

Bénédict-Schule Thun Aktiengesellschaft, in Thun (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1957, Seite 1327). Präsident Ernst Reusser ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Werner Läderach, von Worb, in Thun, bisher Aktuar, zum Präsidenten, und Paul Billeter, von Thun und Männedorf, in Thun, zum Aktuar. Werner Läderach und Paul Billeter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

10. August 1959. Tricots, Damen- und Herrenwäsche.

Paula Hertig-Kämpf, am Gwatt, Gemeinde Spiez. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Paula Hertig geb. Kämpf, von Oberhofen am Thunersee, am Gwatt, Gemeinde Spiez. Handel mit Tricotwaren, Damen- und Herrenwäsche. Rosenweg.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. Juli 1959. Liegenschaften.

Respa A.-G., in Emmen. Laut Errichtungsurkunde und Statuten vom 11. Juni 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den Ankauf, die Verwaltung und allfällig den Verkauf von Liegenschaften sowie den Bau von Gebäulichkeiten auf diesen Grundstücken bezweckt. Sie kann sich auch an Unternehmen gleicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rudolf Krieger jun., von Nottwil, in Emmen. Er führt Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Sonnhaldenstrasse 36.

10. August 1959.

Kurt Kilehmann, Nachf. von Wüest-Steffen, Bankgeschäft, in Reiden, Inkasso- und Treuhandbüro (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1492). Die Firma lautet nun: **Kurt Kilehmann, Treuhandbüro**. Geschäftsnatur: Treuhandbüro, Verwaltungen aller Art, Buchhaltungen, Versicherungen.

10. August 1959. Waren aller Art.

Werner Robert Groetsch, UNIMEX, in Luzern, Waren aller Art (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1315). Die Prokura des Alfred Groetsch ist erloschen.

10. August 1959. Gasthaus, Schweinehandel.
Hermann Duss, in Escholz matt, Gasthaus Löwen und Schweinehandel (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1946, Seite 1727). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. August 1959. Gasthaus.
Frau Marie Duss-Banz, in Escholz matt. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Marie Duss geb. Banz, von und in Escholz matt. Betrieb des Gasthauses Löwen.

10. August 1959. Maschinenfabriken usw.
Gebüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Luzern, Maschinenfabriken usw. (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3091), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Dr. Hans Sulzer ist infolge Todes erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt Georg Sulzer; er ist nicht mehr Delegierter. Dr. Heinrich Wolfer ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Dr. Herbert Wolfer, Delegierter, ist nun auch Vizepräsident. Dr. Henry Sulzer, Verwaltungsrat, ist nicht mehr Direktor, sondern Delegierter des Verwaltungsrates. Die Genannten zeichnen wie bisher kollektiv.

11. August 1959. Sägerei usw.
Seherer & Solin, in Aesch. Unter dieser Firma sind Johann Seherer sen. und Johann Seherer Sohn, beide von und in Aesch (Luzern), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. August 1959 begonnen hat. Sägerei und Holzhandlung.

11. August 1959. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel usw.
Hans Niggli-Frey, bisher in Eschenbach, Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln und verschiedene andere Vertretungen (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). Der Inhaber hat den persönlichen und geschäftlichen Sitz nach Buehrin verlegt.

11. August 1959. Sattlerei, Möbel.
Richard Wigger, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Richard Wigger, von und in Wauwil. Sattlerei, Handel mit Möbeln.

11. August 1959. Wolle, Mercerie, Bonneterie.
Frau Irene Leibelt, in Kriens, Handel mit Wolle, Mercerie- und Bonneterie-waren (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2763). Die Inhaberin lebt mit ihrem Ehemann Hans Leibelt in vertraglicher Gütertrennung.

11. August 1959.
Jos. Amrein, Bäckerei, in Wauwil. Inhaber dieser Firma ist Josef Amrein, von Willisau-Land und Willisau-Stadt, in Wauwil. Bäckerei-Konditorei.

Glarus — Glaris — Glarona

11. August 1959. Waren aller Art, Beteiligungen usw.
W. Schetelig Aktiengesellschaft, in Glarus, Import, Export und Betrieb von Vertretungen und Agenturen, Handelsgeschäfte mit Waren aller Art, Beteiligung an Handels- und Fabrikationsgeschäften mit und durch Filialen in Uebersee (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 93). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht (Entscheidung der Aufsichtsbehörde vom 30. Juli 1959).

11. August 1959. Beteiligungen.
K. A. Müller-Hansjürgens AG, in Glarus, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen sowie die Anlage und Verwaltung anderer Vermögenswerte usw. (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1959, Seite 867). Die Prokura von Klaus Albert Müller-Hansjürgens ist erloschen.

11. August 1959. Beteiligungen.
Dorg Holding A.G., in Glarus, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen im In- und Ausland für die Beratung usw. (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1159). Einzelunterschrift wurde erteilt an Oskar W. Zurlüh, von Trub (Bern), in Zürich.

Zug — Zoug — Zugo

11. August 1959. Wertschriftenverwaltung usw.
Interlatex A.G. (Interlatex S.A.) (Interlatex Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Juli 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 80 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Luftpostbrief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gordon A. Ogden, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (N.Y., USA), Präsident; Dr. Hans Berger, von Langnau i. E., in Zollikon; Dr. George M. Weltstein, von und in Zürich, und Dr. Oscar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug, Protokollführer. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse 9 (bei der Curator A.-G., Zweigniederlassung Zug).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 août 1959. Immeubles.
S. I. «Les Vanils», à La Tour-de-Trême. Suivant acte authentique et statuts du 7 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. La société se propose d'acquérir une parcelle sise sur le territoire de la commune de La Tour-de-Trême, «Au village», soit l'art. 587, d'une contenance de 842 m², pour le prix de 6736 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Francis Gabus, du Locle, à Villars s. Ollon, président, et de Jean-Pierre Schindelholtz, d'Escholz matt, à St-Sulpice (Vaud), membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du président et de l'autre administrateur. Locaux: bureau communal (M. Georges Marillet, secrétaire).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

7. August 1959. Mercerie, Bonneterie, Stoffe.
Helene Niederer, in Balsthal. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Helene Niederer, von Walzenhausen, in Balsthal. Handel mit Mercerie, Bonneterie und Stoffen. Mümliswilerstrasse 29.

Bureau Lebern

31. Juli 1959.

Fleekviehzuchtgenossenschaft Hubersdorf-Kammersrohr, in Hubersdorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Förderung der schweizerischen Fleekviehrasse (Simmenthaleckvieh) bezweckt. Die Statuten datieren vom 11. Juli 1959. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit sie nicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben sind, im Anzeiger für das Oberamt Solothurn-Lebern. Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien. Es sind dies: Adolf Biberstein, von und in Hubersdorf, Präsident; Hans Hirsbrunner, von Sumiswald, in Kammersrohr, Vizepräsident; Johann von Büren, von Flumenthal, in Hubersdorf, Sekretär, und Hans Zbinden, von Guggisberg, in Hubersdorf, Kassier. Geschäftslokal: beim Präsidenten.

11. August 1959. Mercerie, Textilwaren usw.
Hedwig Zuber, in Bellach. Inhaberin der Einzelfirma ist Hedwig Zuber, von Günsberg, in Bellach. Mercerie, Bonneterie und Textilwaren. Gärischstrasse 66.

Bureau Olten-Gösgen

10. August 1959. Import, Granithandel.
Jos. Bolzern, in Olten, Import (SHAB. Nr. 291 vom 13. Dezember 1954, Seite 3171). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt ergänzt: Handel mit Tessiner Granit.

10. August 1959. Immobilien.
Société immobilière rue de Contamines n° 7, in Olten, Immobilien, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1958, Seite 1807). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1959.
COOP Immobilien A.G. Wangen, in Wangen bei Olten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 24. Juli 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und die Erstellung von Bauten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 2 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, vom Verband Schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), in Basel, die Liegenschaft Grundbuch Wangen Nr. 1226 zum Preise von Fr. 381 016 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: André Vuilleumier, von La Sagne, in La Chaux-de-Fonds, als Präsident; Alfred Hauert, von Unterramern, in Basel, als Vizepräsident; Emil Steiger, von Meilen, in Basel, und Franz Meier, von Würenlingen (Aargau), in Olten. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, wurde ernannt: Paul Plüss, von Rothrist, in Basel. Domizil: Dorfstrasse 27.

11. August 1959. Dauersechszeläge.
Carl Stolz, in Däniken, Dauersechszeläge (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1957, Seite 972). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

10. Juli 1959. Patente usw.
Tasch A.G., in Basel, Erwerb von Patenten usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1079). In der Generalversammlung vom 2. Juli 1959 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch den Handel mit Waren aller Art. Othmar de Courten ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

10. August 1959. Restaurant.
Fran Bider, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1958, Seite 1400). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. August 1959. Restaurant.
Maurice Michelod, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Maurice Michelod, in Gültentrennung lebend mit Lydia Maria geb. Bossart, von Orsières, in Riehen. Betrieb eines Restaurants. Baselstrasse 48.

10. August 1959.
Regent-Beleuchtungskörper G. Levy & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1956, Seite 3292). Aus der Kollektivgesellschaft ist Charles Dreyfus infolge Todes ausgeschieden. Die Prokura der Elsa Wassmer ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Alfred Farner, von Oberstammheim, in Hertenstein (Aargau). Er zeichnet mit einem der Gesellschafter.

11. August 1959. Einlegesohlen usw.
A. Tenenbaum vorm. Lydia Schimanski, in Basel, Fabrikation von Einlegesohlen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1153). Neues Domizil: Sternengasse 23.

11. August 1959.
Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft (Tissage de crêpe Rumpf société anonyme) (Rumpf's crêpe Weaving Co. limited), in Basel (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1783). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Franz Rumpf infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jürg Andreas Rumpf, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Dr. Alfred Bohrer-Rumpf gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

11. August 1959. Restaurant.
Hilda Heinzelmann, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 527). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

11. August 1959. Restaurant.
E. Haldimann-Colombini, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Haldimann-Colombini, von Bowil, in Basel. Betrieb eines Restaurants. St. Alban-Vorstadt 74.

11. August 1959.
Rohimpag Roh-Materialien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. August 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import, Export und Handel mit Rohmaterialien aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Olga Metalli, von Ludiano, in Lugano. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschengraben 7 (bei der Allgemeinen Treuhand A.G.).

Graubünden — Grisons — Grigioni

Complemento.

Mammirna S.A., in Mesocco (FUSC. dell'11 agosto 1959, N° 184, pagina 2247). Recapito: presso Rinaldo Ciccio, Mesocco.

Aargau — Argovie — Argovia

11. August 1959. Corsets, Damenwäsche.

Dyana S.A., Zweigniederlassung in Baden. Unter dieser Firma hat die «Dyana S.A.», in Ascona, die den Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes auf dem Gebiete von Corset- und Damenwäsche-Fabrikaten sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte bezweckt und am 10. Dezember 1958 im Handelsregister von Locarno eingetragen wurde (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1958, Seite 3373) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 18. Juni 1959 in Baden eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Karl Roth, von Erlinsbach (Aargau), in Baden (Präsident), und Martha Mathis, von Schupfart (Aargau), in Baden, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftsadresse: Bruggerstrasse 27.

11. August 1959.

ACS-Reisen Aktiengesellschaft Filiale Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma hat die «ACS-Reisen Aktiengesellschaft», in Bern, die den Betrieb eines Reisebureaus bezweckt und am 10. Juli 1958 im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3522), durch Zirkulationsbeschluss des Verwaltungsrates vom Januar 1959 in Aarau eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen kollektiv zu zweien: Dr. Hans Senn, von und in Baden, und Ernst Niggli, von Aarburg, in Suhr. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 41 (beim Automobil-Club der Schweiz, Sektion Aargau).

11. August 1959. Lederwaren, Reiseartikel.

Wemo-GmbH., bisher in Kloten (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2490). In der Gesellschafterversammlung vom 3. August 1959 wurden die Statuten revidiert und der Sitz nach Neuenhof verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Lederwaren und Reiseartikeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Juni 1956. Sie sind am 28. August 1958 geändert worden. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000. Es besteht aus einer Stammeinlage des einzigen Gesellschafters August Schweizer, von Rheinau, nun in Neuenhof. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen oder gegen Quittung übergebenen Brief. Geschäftsführer ist der Gesellschafter August Schweizer. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Bifangstrasse 13.

11. August 1959.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Seengen, in Seengen (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1955, Seite 1928). Die Unterschriften von Walter Kunz und Hans Thut sind erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Hans Sandmeier-Sandmeier, von und in Seengen, und als Vizepräsident wurde neu in den Vorstand gewählt: Hans Kunz-Gloor, von Trub (Bern), in Seengen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

11. August 1959. Textilien.

Beldona A.G., in Baden. Handel mit sowie Import und Export von und Vertretungen in Textilien (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1958, Seite 1108). Die Prokuristin Martha Mathis wohnt in Baden.

11. August 1959. Waren aller Art.

VENGRO Handelskontor Häfliger & Co., in Schmiedrued, Engroshandel mit Waren jeder Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1959, Seite 280). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Häfliger-Boss aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernst Häfliger-Oswald, von Reitnau, in Schmiedrued, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: VENGRO Handelskontor E. Häfliger.

11. August 1959. Metzgerei, Wursterei.

Fritz Friedli, in Würenlos. Inhaber dieser Firma ist Fritz Friedli-Rindlbacher, von Landiswil (Bern), in Würenlos. Metzgerei und Wursterei. Schulhausstrasse 96 A.

11. August 1959. Herrenbekleidung.

Frau E. Casasola-Lagler, in Stein (Aargau). Inhaberin dieser Firma ist Elly Casasola-Lagler, von Unterberg (Schwyz), in Stein (Aargau). Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Herstellung und Verkauf von Herrenbekleidung. Zürcherstrasse 36.

11. August 1959.

Schuhring, in Lenzburg, Wahrung und Förderung der geistigen, beruflichen und materiellen Interessen der Mitglieder; Vermittlung und Austausch von Personal, Material und Maschinen, Ankauf, Vermittlung, Fabrikation und Abgabe von Waren aller Art, insbesondere für den Schuhdetailhandel und die Schuhmacherei usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1024). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2187) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. August 1959.

Milchpulverfabrik Sulgen (Fabrique de poudre de lait Sulgen) (The Sulgen Milk Powder Works), in Sulgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 601). An Stelle von Paul Dickenmann, der infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde das bisherige Vorstandsmitglied Erich Ullmann, von und in Mammern, zum Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

10. August 1959.

Schweizerische Kreditanstalt, Filiale Kreuzlingen (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1959, Seite 1161), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Josef Schewiler ist erloschen.

10. August 1959.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberneunforn, in Oberneunforn (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1957, Seite 527). An Stelle von Ernst Koradi, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der bisherige Beisitzer Konrad Koradi, von und in Oberneunforn, als Vizepräsident gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

10 agosto 1959. Costruzioni, ecc.

Ing. Giancarlo Merlini-Domenigoni & Co., in Minusio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio al 1° gennaio 1959. Ella ha per soci illimitatamente responsabili: Giancarlo Merlini di Adolfo, da ed in Minusio, e Giovanni detto Nino Domenigoni fu Giovanni, da Russo, in Airole, e quale socio accomandante Fernando Merlini di Adolfo, da ed in Minusio, con un'accomandita di 10 000 fr. Impresa costruzioni e del genio civile; lavori soprastruttura e sottostruttura; partecipazione ad imprese; consorzi di lavori similari; compra vendita di immobili e mediazioni immobiliari. Recapito: Via Cimitero con incrocio Via S. Quirico.

11 agosto 1959. Commestibili, ecc.

Giuseppe Quattrini, in Minusio, negozio di commestibili e generi alimentari (FUSC. del 29 settembre 1950, N° 228, pagina 2491). Con decisione 27 luglio 1959, la pretura di Locarno-Campagna ha pronunciato il fallimento del titolare.

Distretto di Mendrisio

11 agosto 1959. Spedizioni, ecc.

Jos. I. Leinkauf Chiasso, Transport-Aktiengesellschaft (Jos. I. Leinkauf Chiasso, Società Anonima di Trasporti), in Chiasso (FUSC. del 6 febbraio 1959, N° 29, pagina 427). Il capitale sociale di 400 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, è ora interamente liberato.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Banque de Dépôts et de Gestion, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 août 1959, page 2248). Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 1 320 000 fr.

Bureau de Moudon

7 juillet 1959.

Société de la rampe de chargement de Bercher, à Bercher. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation d'une rampe de chargement et éventuellement d'autres machines pouvant servir au chargement et au déchargement des pommes de terre en vrac et de la betterave à sucre. Les statuts portent la date du 22 mai 1958. Les parts sociales sont de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 11 à 19 membres lequel choisit dans son sein un comité de direction de 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Ce sont: Georges Thomas, de et à Bercher, président, et Gilbert Emery, d'Etagnières, à Bercher, secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

5 août 1959.

Société Immobilière Colladon, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 110 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 1945 d'une contenance de 4 ares, 20 mètres avec bâtiment, 21, chemin de la Tourelle et 4, chemin Colladon. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement versé. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Bernasconi, de et à Lancy, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, étude de M^e Alphonse Bernasconi, notaire.

10 août 1959. Eponges, etc.

Pascal Besomi, à Genève, commerce et représentation d'éponges, etc. (FOSC. du 2 décembre 1958, page 3213). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 3 juillet 1959.

10 août 1959.

«Mondia-Transport» Ch. Fornaro, à Genève (FOSC. du 27 mai 1958, page 1450). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 28 juillet 1959.

10 août 1959. Gypserie-peinture, etc.

P. Turlo et fils, à Carouge, entreprise de gypserie-peinture et papiers peints, société en nom collectif (FOSC. du 1^{er} août 1957, page 2096). L'associé Angelo-Pietro Turlo s'est retiré dès le 1^{er} août 1959 de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Roméo-Joseph Turlo, de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: R. Turlo, 19, rue des Noirettes.

10 août 1959. Articles industriels, etc.

Paul Wolf et Cie, à Genève, articles industriels spécialement de moteurs à explosion, etc., société en commandite (FOSC. du 15 juillet 1952, page 1797). La procuration de Max Steinmann est radiée.

10 août 1959.

Société Financière Omnium de Valeurs et Placements, à Pregny-Chambésy, société anonyme dissoute (FOSC. du 23 avril 1959, page 1163). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

10 août 1959.

Tarki Holding Société Anonyme, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 21 avril 1959, page 1131). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

10 août 1959. Participations.

Gefirex, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 juillet 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la gérance et l'administration de toutes participations financières dans des entreprises établies hors du canton. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève sauf celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Henry Broillet, de et à Genève, président, et de Jean Broillet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 11, rue du Rhône, régie Broillet et Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Éditeurs
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Gesellschaft unter Aufsicht des Bundesrates gemäss Bundesgesetz betreffend die Verwertung
von Urheberrechten vom 25. September 1940.

Tarife mit Zahlungsbedingungen

und

Bedingungen für die Ablieferung der Verzeichnisse

der aufgeführten Werke

zwecks Erteilung der Ermächtigung zur öffentlichen Aufführung nicht-theatralischer Werke der Tonkunst mit oder ohne Text

Tarife mit Zahlungsbedingungen und Bedingungen für die Ablieferung der Verzeichnisse
der aufgeführten Werke, genehmigt durch die Schiedskommission, Artikel 4 und 6 des
Bundesgesetzes betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 25. September 1940).
Veröffentlichung im Sinne von Artikel 11, Absatz 2, der Vollziehungsverordnung zum
Bundesgesetz betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 7. Februar 1941).

Tarif M

Öffentliche Musikaufführungen mittels mechanischer Instrumente 1)-4)

I. Tarifsätze

A. Tarif für Veranstalter, welche die Aufführungserlaubnis vor Beginn der
Aufführungen erwerben:

1. Veranstaltungen jeder Art, ausgenommen jene gemäss Ziff. 2.

Anzahl der Sitz- und Stehplätze, von denen aus die Musik gehört werden kann 4)	Pauschal-Ermässigungen	
	Bei Abschluss eines Jahresvertrages	Bei Erwerb einer Ermächtigung pro Musiktag 5)
a) bis 200	pro Jahr Fr. 96.—	pro Musiktag 5) Fr. 8.—
b) 201 — 1 000	60.— pro angefangene 100 Plätze 6)	12.—
c) 1001 — 5 000	900.—	18.—
d) 5001 — 20 000	1500.—	25.—
e) über 20 000	2400.—	30.—

Auf die Pauschalermässigungen für Jahresverträge werden folgende
Ermässigungen gewährt:

- 50% wenn die Aufführungen ausschliesslich in kurzen Vor- und Nach-
spielen, in Zwischenakt- oder Pausenmusik oder in Einlagen be-
stehen.
- 50% wenn pro Woche nachgewiesenermassen nicht an mehr als zwei
Tagen Aufführungen stattfinden.
- 1/12 pro vollen Kalendermonat, während dem keine Aufführungen
stattfinden.

In jenen Fällen, bei welchen die Voraussetzungen für mehrere der vor-
stehenden Ermässigungen zutreffen, gilt folgende Regelung:

- Die prozentualen Ermässigungen gemäss vorstehenden Abschnitten
a) und b) sind zusammen auf 75% begrenzt.
- Die Ermässigung unter c) wird stets auf dem Nettobetrag, d. h. nach
Abzug der prozentualen Ermässigung, eingeräumt.

Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt indessen stets im Minimum
Fr. 48.—.

2. Veranstaltungen von Schaustellern (an Messen, Ausstellungen, Jahr-
märkten, Kirchweihen u. a.)

	Pauschal-Ermässigungen	
	Bei Abschluss eines Jahresvertrages	Bei Erwerb einer Ermächtigung pro Musiktag 5)
a) Für Anlagen mit mehr als einem Lautsprecher	pro Jahr Fr. 70.—	pro Musiktag 5) Fr. 12.—
b) Für Anlagen mit nur einem Lautsprecher	50.—	10.—
c) Für Anlagen mit Orgel	25.—	8.—

Auf die Pauschalermässigungen für Jahresverträge wird für aus-
gesprochene Kinderkarussells eine Ermässigung von 50% gewährt; die
Pauschalermässigung beträgt jedoch stets im Minimum Fr. 25.—.

B. Tarif für Veranstalter, welchen die Aufführungserlaubnis nachträglich
erteilt wird:

1. Die zur Berechnung der Entschädigung notwendigen Einzelheiten sind
der Suisa bekannt:

- Bei Jahresverträgen erhöhen sich die Ansätze gemäss Abschnitt A
hiervor um 5% der Jahrespauschalermässigung pro angefangenem
Kalendermonat seit Beginn der Aufführungen bis zur Erteilung der
Aufführungserlaubnis;

b) Bei Ermächtigungen pro Musiktag 5) erhöhen sich die Ansätze gemäss
Abschnitt A hiervor um 50% der Entschädigung.

2. Die zur Berechnung der Entschädigung notwendigen Einzelheiten sind
der Suisa nicht bekannt:
pro Musiktag 5) Fr. 30.—.

II. Verbandsrabatt

Mitgliedern von Landesverbänden, d. h. von Verbänden, die sich auf das
Gebiet der ganzen Schweiz erstrecken und die der Suisa beim Abschluss und
bei der Durchführung der Ermächtigungsverträge behilflich sind, wird auf den
vorstehenden Tarifsätzen ein Rabatt von 10% gewährt, insofern diese Mit-
glieder ohne sachlich unbegründete Weiterungen der Aufforderung der Suisa
zum Erwerb der Ermächtigung nachkommen.

III. Zahlungsbedingungen

Die Entschädigungen sind an den in den Jahresverträgen, bzw. in den
Ermächtigungen pro Musiktag festgesetzten Zahlungsterminen zu entrichten.

Überfällige Entschädigungen werden von der Suisa unter Berechnung
der Mahngebühren zweimal schriftlich gemahnt. Falls den Mahnungen keine
Folge geleistet wird, kann die Betreibung eingeleitet werden. Ist eine Betrei-
bung hängig, so genügt für die Einforderung weiterer überfälliger Entschädi-
gungen eine einmalige eingeschriebene Mahnung.

IV. Verzeichnisse der aufgeführten Werke

Soweit die Suisa in den Jahresverträgen oder Ermächtigungen pro Musik-
tag nichts Gegenteiliges bestimmt, verzichtet sie auf die Ablieferung der Ver-
zeichnisse der aufgeführten Werke.

V. Gültigkeitsdauer des Tarifes

Dieser Tarif tritt am 1. September 1959 in Kraft und gilt bis zum 31. De-
zember 1962, unter Vorbehalt der Möglichkeit einer Revision bei wesentlicher
Veränderung der Verhältnisse.

Fussnoten

- Der vorliegende Tarif bezieht sich auf die nichttheatralischen Werke der Tonkunst
mit oder ohne Text gemäss Umschreibung des Geltungsbereiches der der Suisa vom
Eidg. Justiz- und Polizeidepartement erteilten Bewilligung betreffend die Verwertung
von Urheberrechten, vgl. Bundesblatt Nr. 3 vom 23. Januar 1958.
- Über allfällige Rechte der Interpreten an ihren Leistungen und der Fabrikanten von
Tonträgern an ihren Produkten verfügt die Suisa nicht.
- Der Tarif M findet keine Anwendung auf:
a) Aufführungen mittels Musikautomaten (Tarif MA);
b) Aufführungen im Zusammenhang mit kinematographischen Vorführungen (Tarif E).
- Für Aufführungen, veranstaltet durch Konzessionäre des öffentlichen Rundspruch-
oder Fernsehempfangs (Tarif Ab), findet der Tarif M nur Anwendung, wenn es sich um
Aufführungen folgender Art handelt:
a) Aufführungen, welche mit einem besondern Lautsprecher in einem anderen Gebäude
zu Gehör gebracht werden als im Empfangsgebäude der Rundspruch- und/oder Fern-
sehsendung;
b) Aufführungen anlässlich von Theater-, Kabarett-, Variétés- und Zirkusvorstellungen,
Festspielveranstaltungen, Ballett- und solistischen Tanzdarbietungen;
c) Aufführungen in Dancings während Veranstaltungen, für welche keine Musiker ver-
pflichtet werden;
d) Aufführungen anlässlich von Sportveranstaltungen, auf Eisbahnen und in Bädern,
sowie anlässlich von Messen, Ausstellungen, Jahrmärkten, Kirchweihen und ähn-
lichen Veranstaltungen.
- Als Musiktag im Sinne dieses Tarifs gilt die Zeit von 06.00 Uhr bis 06.00 Uhr des folgenden
Tages.
- Für Veranstaltungen mit überwiegend zirkulierendem Publikum berechnet sich die
Platzzahl nach der Formel: 1 m² Bodenfläche = 1 Platz. (AA. 168)

SUISA

Société Suisse des Auteurs et Éditeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Société sous la surveillance du Conseil fédéral, conformément à la loi fédérale concernant
la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

Tarifs et conditions de paiement

ainsi que

conditions de remise des relevés des œuvres exécutées pour obtenir l'autorisation d'exécuter publiquement les œuvres musicales non-théâtrales, avec ou sans texte

Tarifs et conditions de paiement ainsi que conditions de remise des relevés des œuvres
exécutées approuvés par la Commission arbitrale prévue par les articles 4 et 6 de la loi
fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)
Publication conforme à l'article 11, alinéa 2, du Règlement d'exécution de la loi fédérale
concernant la perception de droits d'auteur (du 7 février 1941).

Tarif M

Exécutions publiques d'œuvres musicales au moyen d'instruments
mécaniques 1)-4)

I. Taux du tarif

A. Tarif pour les organisateurs qui demandent l'autorisation avant les exé-
cutions:

1. Manifestations de toutes sortes à l'exception de celles mentionnées sous chiffre 2.

Nombre des places assises et debouts, desquelles on peut entendre la musique ^{*)}	Indemnités forfaitaires	
	En concluant un contrat annuel	En acquérant une autorisation par jour de musique ^{*)}
a) jusqu'à 200	par an Fr. 96.—	par jour de musique ^{*)} Fr. 8.—
b) 201— 1 000	60.— par centaine entamée ^{*)}	12.—
c) 1001— 5 000	900.—	18.—
d) 5001—20 000	1500.—	25.—
e) au-dessus de 20 000	2400.—	30.—

Sur les redevances forfaitaires pour contrats annuels sont accordées les réductions suivantes:

- 50% si les exécutions se composent exclusivement de courts préludes et finals, de musique d'intermède ou d'entracte;
 - 50% si les exécutions n'ont effectivement lieu que deux jours par semaine;
 - 1/12 par mois plein, pendant lequel aucune exécution n'a eu lieu.
- Pour tous les cas où plusieurs des réductions mentionnées ci-dessus sont applicables, on procède comme suit:

— Les réductions cumulées, calculées selon les pourcentages figurant sous les alinéas a) et b) ci-dessus, sont limitées à 75%.

— La réduction figurant sous c) est toujours accordée sur le montant net, c'est-à-dire après que la réduction en pour-cent ait été faite.

Cependant, la redevance minimum pour un contrat annuel s'élève toujours à Fr. 48.—.

2. Manifestations foraines p. ex. lors de grandes foires, expositions, foires locales, marchés, etc.

	Indemnités forfaitaires	
	En concluant un contrat annuel	En acquérant une autorisation par jour de musique ^{*)}
a) par installation avec plus d'un haut-parleur	par an Fr. 70.—	par jour de musique ^{*)} Fr. 12.—
b) par installation avec un seul haut-parleur	50.—	10.—
c) par orgue	25.—	8.—

Sur les redevances forfaitaires pour contrats annuels concernant des carrousels et manèges typiquement pour enfants est accordée une réduction de 50%; cependant, la redevance forfaitaire minimum s'élève toujours à Fr. 25.—.

B. Tarif pour organisateurs à qui l'autorisation est accordée après l'exécution:

- Lorsque la Suisse connaît les éléments nécessaires pour fixer l'indemnité d'exécution:
 - Lorsqu'il s'agit de contrats annuels, les taux du tarif, selon chapitre A susmentionné, sont majorés, pour les exécutions ayant eu lieu jusqu'à l'octroi de l'autorisation, de 5% de l'indemnité forfaitaire annuelle pour chaque mois calendrier entamé;
 - Lorsqu'il s'agit d'autorisations par jour de musique ^{*)}, les taux du tarif, selon chapitre A susmentionné, sont majorés de 50% de l'indemnité applicable.
- Lorsque la Suisse ne connaît pas les éléments nécessaires pour fixer l'indemnité d'exécution: par jour de musique ^{*)} Fr. 30.—.

II. Rabais d'association

Aux membres d'associations nationales, c'est-à-dire d'associations qui étendent leur activité sur tout le territoire de la Confédération suisse et qui prêtent à la Suisse une aide active pour la conclusion et l'application des contrats d'autorisation, il est accordé sur les taux du présent tarif un rabais de 10%, à condition toutefois que ces membres répondent aux invitations de la Suisse à acquiescer leurs autorisations, sans se retrancher derrière des difficultés non justifiées.

III. Conditions de paiement

Les redevances forfaitaires doivent être payées aux dates fixées par les contrats annuels ou par les autorisations d'exécution par jour de musique.

Les redevances échues seront réclamées par écrit, à deux reprises, par la Suisse, les frais de rappel s'ajoutant à la redevance. Si les rappels demeurent sans effet, des poursuites pourront être entreprises. Lorsqu'une poursuite est entreprise, un seul rappel recommandé suffit pour réclamer d'autres redevances échues.

IV. Liste des œuvres exécutées

Sauf indication contraire contenue dans les contrats ou dans les autorisations par jour de musique, la Suisse renonce à la remise des listes des œuvres exécutées.

V. Validité du tarif

Le présent tarif entre en vigueur le 1^{er} septembre 1959. Il est valable jusqu'au 31 décembre 1962, sous réserve de révision possible si les circonstances devaient être profondément modifiées.

Notes

- Le présent tarif se réfère aux œuvres musicales non théâtrales, avec ou sans texte, selon la définition du mandat de gérance de la Suisse concernant la perception des droits d'auteur, mandat qui lui a été accordé par le Département fédéral de justice et police (voir extrait de la Feuille fédérale N° 3 du 23 janvier 1958).
- La Suisse ne dispose pas d'éventuels droits des interprètes sur leurs prestations et des fabricants de porteurs de sons sur leurs produits.
- Le tarif M ne s'applique pas:
 - aux exécutions faites au moyen d'automates musicaux (tarif MA);
 - aux exécutions qui ont lieu lors de représentations cinématographiques (tarif E).
- Pour les exécutions organisées par des concessionnaires pour la réception publique d'émissions radiophoniques ou télévisées (tarif Ab), le tarif M s'applique seulement aux exécutions ci-après:
 - exécutions qui, au moyen d'un haut-parleur spécial, peuvent être entendues dans un autre bâtiment que celui où ont lieu les réceptions radiophoniques ou télévisées;
 - exécutions ayant lieu lors de représentations théâtrales, de cabaret, de variétés, de cirque, lors de festivals, de soirées de ballet et de danse artistique;
 - exécutions ayant lieu dans des danses lors de manifestations pour lesquelles aucun musicien n'a été engagé;
 - exécutions ayant lieu lors de manifestations sportives, sur des patinoires et dans des piscines, lors de foires, d'expositions, de foires locales (marchés) et de manifestations semblables.
- Un jour de musique au sens du présent tarif s'entend de 06.00 heures à 06.00 heures du jour suivant.
- Pour des manifestations pendant lesquelles le public circule en majeure partie, le nombre des places est fixé d'après la formule suivante: 1 m² de surface = 1 place.

SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Società sotto la sorveglianza del Consiglio federale conformemente alla legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Tariffe e condizioni di pagamento

condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite
per ottenere l'autorizzazione di eseguire pubblicamente opere
musicali non teatrali con o senza testo

Tariffe e condizioni di pagamento come pure condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite, approvate dalla Commissione arbitrale prevista dagli articoli 4 e 6 della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

Pubblicazione conforme all'articolo 11, comma 2, del Regolamento esecutivo della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 7 febbraio 1941)

Tariffa M

Esecuzioni pubbliche di opere musicali mediante strumenti meccanici ¹⁾⁻⁴⁾

I. Tassi della tariffa

A. Tariffa per gli organizzatori che domandano l'autorizzazione prima delle esecuzioni:

- Manifestazioni di ogni genere all'eccezione di quelle menzionate sotto cifra 2.

Numeri dei posti a sedere e da stare in piedi, dai quali si può sentire la musica ^{*)}	Indennità a forfait	
	Concludendo un contratto annuale	Acquistando l'autorizzazione per giorno di musica ^{*)}
a) fino a 200	per anno Fr. 96.—	per giorno di musica ^{*)} Fr. 8.—
b) 201— 1 000	60.— per centinaia incominciata ^{*)}	12.—
c) 1001— 5 000	900.—	18.—
d) 5001—20 000	1500.—	25.—
e) al di sopra di 20 000	2400.—	30.—

Sulle indennità a forfait per contratti annuali sono accordate le riduzioni seguenti:

- 50% se le esecuzioni consistono esclusivamente in corti preludi e finali, in intermezzi musicali o musica da pausa;
- 50% se le esecuzioni non hanno veramente luogo che 2 giorni per settimana;
- 1/12 per mese intero, durante il quale non ha luogo nessuna esecuzione.

Per ogni caso in cui parecchie delle riduzioni summenzionate fossero applicabili, si procederà come segue:

- Le riduzioni percentuali secondo capoverso a) e b) qui sopra sono limitate a 75%.
- La riduzione menzionata sotto capoverso c) viene sempre accordata sul montante netto, vale a dire dopo che la riduzione percentuale sia stata dedotta.

Tuttavia, l'indennità minima per un contratto annuale ammonta sempre a Fr. 48.—.

2. Manifestazioni di tenutari di giostre per es. durante grandi fiere, esposizioni, fiere locali, mercati, sagre, ecc.

	Indennità a forfait	
	Concludendo un contratto annuale	Acquistando l'autorizzazione per giorno di musica ⁵⁾
a) per dispositivo con più di un altoparlante	per anno Fr. 70.—	per giorno di musica ⁵⁾ Fr. 12.—
b) per dispositivo con un solo altoparlante	50.—	10.—
c) per organo ⁶⁾	25.—	8.—

Sulle indennità a forfait per contratti annuali concernenti delle giostre solo per bambini è accordata una riduzione del 50%; tuttavia l'indennità a forfait minima ammonta sempre a Fr. 25.—.

- B. Tariffa per organizzatori ai quali l'autorizzazione è accordata dopo l'esecuzione:

- Quando la Suisa conosce le indicazioni necessarie al conteggio dell'indennità:
 - Quando si tratta di contratti annuali, i tassi della tariffa secondo il paragrafo A summenzionato, vengono maggiorati, per le esecuzioni che hanno avuto luogo fino alla rimessa dell'autorizzazione, del 5% dell'indennità a forfait annuale per ogni mese del calendario incominciato;
 - Quando si tratta di autorizzazioni per giorno di musica ⁵⁾, i tassi della tariffa secondo il paragrafo A summenzionato, vengono maggiorati del 50% dell'indennità applicabile.
- Quando la Suisa non conosce le indicazioni necessarie al conteggio dell'indennità:

per giorno di musica ⁵⁾ Fr. 30.—.

II. Ribassi di associazione

Ai membri di associazioni nazionali, vale a dire di associazioni la cui attività si estende su tutto il territorio svizzero, le quali assecondano la Suisa nella conclusione e nell'applicazione dei contratti di autorizzazione è accordato un ribasso del 10% sui tassi della presente tariffa, alla condizione però che i membri rispondano agli inviti della Suisa di acquistare le loro autorizzazioni senza fare opposizione.

III. Condizioni di pagamento

I forfaits devono essere pagati alle date fissate nei contratti annuali o nelle autorizzazioni di esecuzione per giorno di musica. Le indennità scadute saranno reclamate dalla Suisa due volte per iscritto, le spese del richiamo vengono aggiunte all'indennità. Se i richiami rimangono senza effetto, le esecuzioni potranno essere iniziate. Quando un'esecuzione è in corso un solo richiamo per lettera raccomandata basta per esigere il pagamento delle altre indennità scadute.

IV. Lista delle opere eseguite

Senza indicazioni contrarie nei contratti o nelle autorizzazioni per giorno di musica, la Suisa rinuncia alla rimessa delle liste delle opere eseguite.

V. Validità della tariffa

La presente tariffa è valevole a partire dal 1° settembre 1959 fino al 31 dicembre 1962, con riserva di eventuale revisione in caso di un cambiamento sostanziale delle circostanze.

Annotazioni

- La presente tariffa si riferisce alle opere musicali non teatrali, con o senza testo, secondo la definizione del mandato di gerenza della Suisa concernente la riscossione dei diritti d'autore, mandato che le è stato accordato dal Dipartimento federale di giustizia e polizia (vedi estratto del Foglio federale N° 3 del 23 gennaio 1958).
- La Suisa non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni, dei fabbricanti di supporti di suono sui loro prodotti.
- La tariffa M non si applica:
 - alle esecuzioni fatte mediante automati musicali (tariffa MA);
 - alle esecuzioni le quali hanno luogo durante proiezioni cinematografiche (tariffa E).
- Per le esecuzioni organizzate dai concessionari di ricevimento pubblico di emissioni radiofoniche o televisive (tariffa Ab), la tariffa M viene applicata solamente alle seguenti esecuzioni:
 - esecuzioni le quali mediante un altoparlante speciale, possono essere udite in un altro edificio che quello in cui hanno luogo le emissioni radiofoniche o televisive;
 - esecuzioni le quali hanno luogo durante rappresentazioni teatrali, cabaret, varietà, circhi, festivals, serate di balletti o di danze artistiche;
 - esecuzioni le quali hanno luogo in danceings durante manifestazioni per le quali non è stato sceritturato nessun musicista;
 - esecuzioni le quali hanno luogo durante manifestazioni sportive, su piste di ghiaccio e piscine, durante fiere, esposizioni, fiere locali (mercato) e simili manifestazioni.
- Un giorno di musica nel senso della presente tariffa si intende dalle ore 06.00 alle ore 06.00 del giorno seguente.
- Per manifestazioni durante le quali il pubblico circola in maggior parte, il numero dei posti è fissato conformemente alla formula seguente: 1 m² di superficie = 1 posto.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages der Zahntechniker im Kanton Luzern

In Nr. 32 des «Luzerner Kantonsblattes» vom 8. August 1959 ist der Beschluss des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 9. Juli 1959 über die Allgemeinverbindlicherklärung des obgenannten Gesamtarbeitsvertrages vom 25. Juli 1958 veröffentlicht.

(AA. 185)

Luzern, den 10. August 1959.

Sozialamt des Kantons Luzern.

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergewerbe im Kanton Luzern

In Nr. 32 des «Luzerner Kantonsblattes» vom 8. August 1959 ist der Beschluss des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 9. Juli 1959 über die Allgemeinverbindlicherklärung des obgenannten Gesamtarbeitsvertrages vom 15. April 1959 veröffentlicht.

(AA. 186)

Luzern, den 10. August 1959.

Sozialamt des Kantons Luzern.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à Mme Marie Moser-Vallon, chaussures, à Vallorbe, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: 15 octobre 1964.

Lausanne, le 11 août 1959.

(AA. 184)

Le chef du bureau de la police du commerce:
Faes.

Industrie- und Handelsbank Zürich AG., Zürich

Aktiven

Halbjahres-Bilanz per 30. Juni 1959

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	7 230 698	46	Bankenkreditoren auf Sicht	2 467 447	59
Bankendebitoren auf Sicht	11 204 395	87	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	26 441 467	54
Wechsel	523 631	05	Tratten und Akzepte	64 847	30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	364 226	15	Sonstige Passiven	5 674 794	16
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 186 822	81	Aktienkapital	1 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 800 737.—			Gesetzlicher Reservefonds	1 200 000	—
Hypothekaranlagen	1 080 000	—			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	11 656 578	65			
Sonstige Aktiven	602 203	60			
	36 848 556	59		36 848 556	59

Rheintalische Creditanstalt, Altstätten

Aktiven

Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1959

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Postcheck und Nationalbankgiro	4 253 431	42	Bankenkreditoren auf Sicht	2 013 816	39
Coupons	20 457	20	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	11 254 353	64
Bankendebitoren auf Sicht	761 034	15	Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit	147 558	05
Wechsel	984 845	30	Spareinlagen	19 200 225	77
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 458 170	05	Depositen-Einlagen	8 029 224	67
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 276 187	41	Kassabobligationen	9 036 670	—
davon hypothekarische Deckung Fr. 2 024 788.—			Sonstige Passiven	784 227	24
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 938 244	20	Aktienkapital	2 000 000	—
davon hypothekarische Deckung Fr. 3 176 235.25			Reserven	3 863 175	31
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 756 665	—			
Hypothekaranlagen	22 137 532	59			
Wertschriften	9 590 845	95			
Bankgebäude	1	—			
Sonstige Aktiven	151 836	80			
Kautionen: Fr. 959 486.25					
	56 329 251	07		56 329 251	07

Kautionen: Fr. 959 486.25.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 14. August 1959 - Cours de conversion des 14 août 1959

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.68 1/2; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 103.55; Frankreich: Fr. — 88 7/8; Italien: Fr. — 69 7/8; Marokko: Fr. 1.05; Niederlande: Fr. 114.75; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 187. 14. 8. 59.

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gutshof Jenny, V112688. Aarburg: Niederer Hans, Gartenbau, Vb 2182. - Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Aarburg 2 Süd, Vb 3986. Adliswil: Gfeller Max, Mechanikermeister, V11154175. - Studer Josef, kaufm. Angestellter, V11152927. Aigle: Boulengier Roger, boucherie-charcuterie, I1b 4430. Alle: Aeschlimann & Mamie Jisma-Plasto, fournitures d'horlogerie, IVa 7805. Andwil (St. Gallen): Liner Louis, Vertreter, IX 13731. Arni-Isilberg: Einwohnerv- und Schulkasse Arni (Aargau), V112680. Baden: Schaeffelin M. W., dipl. EL-Ing. ETH, V112684. Balerna: Fattorini Pierantonio, prodotti chimici, X1a 6944. - Ribaltini Junior, X1a 7517. Balsthal: Jahrgang 1929, Vb 3759. Basel: Buchmüller-Dubois F., V29800. - Burger Fridolin, Wagenführer BVb, V7217. - Egli Percy, stud. Bau-Ing., V29794. - Elmer Fanny, pens. Bureauangestellte, V29813. - Ferber Christian, Kaufmann, V29789. - Friedrich-Wahl Olga, V29791. - Haegler-Graf E., Frau, V29797. - Heinzelmann-Speck A., V29798. - Ike André, Dr., V9126. - Küfer-Blum Louise, V29803. - Leonhardt Dieter, Dr. jur., V29805. - Mühlethaler Max, Architekt, Abt. Liegenschaften, V29812. - Probst-Flurin Joh., V29815. - Schütz-Herzig Rudolf, V29808. - Veteranen V1128 1939-1945, Mobilisationsgedenktag, V29779. - Vita Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Generalagentur Paul H. Ehmman, V29408. - Weckerle Otto, Bankbeamter, V29799. - Witschi Heinz, Monteur, V29806. - Wizzo-Gruppe Basel, Wizzo-Shop, V29637. - Wüst Sonja, Strumpf- und Hemden-Reparaturservice, V29777. - Wycliffe Bible Translators, Paul E. Meier, V29796. Les Bayards: Nicolet Jean, pasteur, IV 4741. Bollnuzina: Tresch Alice, agenzia immobiliare, N1 6683. - Zoppi Silvio, commercio olii minerali, N1 6682. Bern: Chapouka O. B., Kaufmann, I11 28371. - Demieville S., Fürsprecher und Notar, I11 28374. - Descloux René, I11 405. - Gribi E., Frau, I11 28377. - Häusler Amedeo, Maurer-Akkordant, I11 28327. - Hostettler Meili, Frl., Bümpliz, I11 28367. - Müller-Iten Hans, I11 28376. - Ruwa elektronische Geräte, Rud. Wattinger, I11 10339. - Satus, 7. bern. Kantonalturnfest 1960, Lotterie, Bümpliz, I11 28343. - Schmid Ernst, Revisor, I11 28373. - Stöbl Lydia, Frl., I11 28358. - Trewa und Medica, Châsses Hirschi, I11 22846. - Verein für das Alter, Altersheim Eggenmoos, I11 28323. Bibern (Solothurn): Marti Fritz, Drescher, IVa 3650. Biel/Bienne: Danzeisen R., Dr. med., IVa 8400. - Elfin Watch, Max Strickler, IVa 10323. - Elmiger H., Wohnhaus Goldstadtstrasse 71, IVa 8466. - Scholler Ami, IVa 7836. Binningen: Hess-Buchli Hans, V2447. Bönestadt: Société d'ornithologie, IVa 9353. Bôle: Jeanneret Edmond, pasteur, IV 6674. Boudry: Camporelli Hugo, entreprise de maçonnerie et de carrelage, IV 4655. Buhendorf: Spinnler Alfred, Maler, V29785. Bulikon: Hofmann Adolf, Metzger, V111 12603. Buchs (Aargau): Gewerbeverein Buchs, Gewerbeausstellung, V112687. Bülzberg: Gasser-Dietrich E., Bäckerei und Lebensmittel, I11a 2701. Cassarate: Rebsamen Pietro, capo ufficio Touring Club svizzero, X1a 7513. Châtenaud-Oex: Téléferique Châtenaud-Oex - La Braye SA, I11 20066. La Chaux-de-Fonds: Clerc Laurent, pasteur, IVb 4366. - Jacot Madeleine, IVb 4217. Chiasso: S. A. Immobiliare S. Anna, X1a 7518. - Scuola Tamé, sede di Chiasso, X1a 1681. - Kähn Erik, X1a 7516. Colombier (Neuchâtel): Schmid H. A., commerce de bois, IV 6330. Combremont-le-Petit: Merminod Pierre, boulangerie-pâtisserie, I11 7332. Cornaux: Stauffer Guido, pasteur, IV 6672. Cossonay-Ville: Golaz Jacques, radio, télévision, disques, I11 20306. La Côte-aux-Fées: Kubler F., pasteur, IV 6699. Couvet: Tissot Gustave, pasteur, IV 6285. Dietikon: Springstube Burkhardt, Redakteur, V111 54176. Dübendorf: Müller & Co, Werner, Inh. W. Hauenstein, Fensterfabrik, V111 21583. Emmenbrücke: Hermann Paul, jun., Betriebslaborant, V11 18577. - Sparclub Turm, V11 18553. Epalinges: Brand C. A., Dr. méd.,

chirurgien, I11 15759. Etoy: Gabella Léonard, ingénieur, I11 12059. Féchy: Rochat André, viticulteur, vins, I11 17811. Fricke: Touring-Garage und Servicestation BP, Friedrich Flückiger, V112696. Fully: Arletaz Amédée, notaire, I1c 6512. Glubiasco: Jauch Dino, X11 6666. Graben: Hornussergesellschaft, I11a 2703. Grindelwald: von Engelberg Alexander, I11 28368. Grône: Morard André, mécanicien, I1c 6515. Gümligen: Nissen Trampoline, Kurt Bächler, I11 28379. Guntmadingen: Schwaninger Erwin, Landwirt, V111a 1923. Herzogenbuchsee: Schmutz-Zürcher Eduard, Obervegmester, I11a 2702. Huttwil: Troxler-Fries J., Restaurant und Weinhandlung, Schultheissenbad, I11a 83. Kileberg (Zürich): Straub & Co A., Seprim-Dichtungsmittel für Bautenschutz, V111 54156. Kloten: Koller-Bersinger Hermann, Dr., V111 54173. Kriessstetten: Vereinsmusik, Va 4343. Kriens: Reinle Adolf, Dr. phil., V11 18575. Kilsnacht (Zürich): Glauser Ferdinand, Versicherungsangestellter, V111 49166. - Ramsay James, Ing., V111 49784. - Ramsay James, Spezialkonto, V111 33492. Langenthal: Bridge-Club, I11a 1658. - Hüsser Anton, Hauptagentur L'Assicuratrice Italiana, I11a 2426. - Wäscherei B. Walser-Minder vorm. Roth-Rebmann, I11a 2401. Laufen: Bartschi-Burger Mina, Hebamme, V7864. Lausanne: Asdrik, M^{re} A. Wullemier, I11 19587. - Association des amis de Jack Rollan, I11 17243. - Bloch Georges, ingénieur, I11 13115. - Chanel François, I11 20331. - Commandement 1^{re} Division, marche militaire, I11 15710. - Eperon Adolphe, taxis de l'Ouest, I11 11784. - Fédération vaudoise des syndicats d'élevage de l'espèce chevaline, I11 4935. - Garage du Maupas, Michel Hähni, I11 13025. - Graf-Dollmeier Emile, I11 1043. - Graz Louis, I11 3512. - Habicht H., I11 17277. - Hennessey John W., jun., I11 1985. - Instruments scientifiques Basscourt SA, I11 14232. - Maison M. Mancioni, I11 20893. - Martin Colette, Mlle, I11 19359. - Massara Georges, I11 16275. - Paquier André, agent d'assurance, I11 11289. - Pastore Albert, boulangerie-pâtisserie, I11 20299. - Rochat René, mécanicien de précision, I11 19840. - Roth Walter, I11 20422. - Sacoda SA, salon de coiffures pour dames, I11 18178. - Société de tir au petit calibre, I11 14711. - Soutter-Raach Elisabeth, M^{re}, I11 4841. - Les Tampons 1952, I11 6549. - Théâtre au Village, I11 9568. Leukerbad: Loretan Erwin, I1c 6513. Leysin: Société fédérale de gymnastique, Union montagnarde, I1b 4429. Liesberg: Bohrer-Franz Franz, Dépôt, V29795. Liestal: Otto R. G., Architekt, Büro Liestal, V29784. Littau: Blättler Josef, Autotransporte, V11 18540. Locarno: Gilà Maria e Lella Sudono, X11 6681. Le Loele: Arnoux Chs., fabrique d'étampes en tous genres, IVb 3697. Lugano: Amadori Alberto, X1a 7515. - Bertini Ovidio, alimentari all'ingrosso, X1a 7514. - Fontana Luigi, Dr., amministrazione stabili, X1a 7512. - Früh Piero, ing., X1a 7522. - La Preferita Luigi Ciafrone, X1a 7520. - Sigrist Alfred, X1a 7511. - Studio legale Gilardoni & Santini, amministrazione CISE Anstalt, X1a 7519. Luzern: Aufstieg Afrikas, Martin Clerc, Missionar, V11 18574. - Meynadier & Cie AG Zürich, Zweigniederlassung Luzern, V11 18580. - Schweiz. gemeinnütziger Frauenverein, Sektion Stadt Luzern, Heimpflege-Dienst, V11 6377. - Vereinigung schweiz. Puppenbühnen, I11 18576. Maur: Handwerks- und Gewerbeverein, I11 49356. Mellen: Meier Eduard, Bau-Ing., Feldmellen, V111 54167. Mellingen: Huber-Schaffner W., Schreiner, Möbel, I11 28342. Montreux: Engel Louis, Minigolf-Montreux-Palace, I1b 4423. Morges: Heierli Erwin, I11 7306. Möllers (Neuchâtel): Bovet Jacques, pasteur, IV 6405. Milnehensteln: Heiler-Weibel Kurt, Vertreter, V29765. - Wermil Arthur, Kaufmann, V16919. Muttens: Kohler-Nussbaumer Willy, V29814. Neuchâtel: Golay André, représentations, IV 4863. - Vuitel Roger, pasteur, IV 6681. Nollagau: Monin Claude, pasteur, IV 1632. Oberbuchsellen: Lüthy Urs, Herren- und Damenschneider, Vb 3005. Oberentfelden: Unterverbandschlessen, Arbeiter-Schützenbund Oberentfelden, V11 2681. Obernuur: Krummenacher Franz, Schreiner, V11 18587. Obersteckholz: Fussballclub Steckholz, I11a 2704. Oberwil (Baselstad): Jodlerklub, V29762. Oensingen: Schiltknecht Hans, Dr. med., Vb 1945. Olten: Filmklub, Vb 2442. - Emilie Görtz, Elektro-Radio-Service, Vb 1225. Osnungen: Brandenberger-Walthar Alfred, Handels-Gärterei, V111b 6318. Othmarsingen: Schützengesellschaft, V11 12689. Payerne: La Ruche SA, I11 2337. - S. L. La Grandes Rayes B SA, I11 10261. Peseux: Contemporains 1923, Côte neuchâteloise, IV 6471. - Gerber Henri, pasteur, IV 6693. Pomy: Améliorations foncières, I11 16511. Les Ponts-de-Martel: Perret Maurice-Edmond, pasteur, IV 3532. Prilly: Cellyxtra, Frau M. T. Imesch, I11 18367. Puidoux-Gare: Noisssonneuse-batteuse, I11 4672.

(Fortsetzung siehe Nr. 188. - Suite voir N° 188)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Berni.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Amtliche Erbschafts-Liquidation (Rechnungsruß)

Art. 593-595 ZGB

Das Bezirksamt St. Gallen hat auf Begehren der Erben der am 2. August 1959 in St. Gallen verstorbenen Frau

Hedwig Bruggmann-Berweger

Kioskinhaberin, geboren am 21. Oktober 1912, bürgerlich von Wattwil (St. Gallen), Witwe des Kurt Josef Bruggmann seit 7. Februar 1959, wohnhaft gewesen Storchstrasse 4, St. Gallen, die amtliche Liquidation des Nachlasses gemäss Art. 593 ff. ZGB angeordnet.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner der Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 15. September 1959 beim amtlichen Liquidator, Herrn Emil Wetter, a. Kanzleiadjuunkt, Teufenerstrasse 95, St. Gallen, anzumelden.

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Ansprüche gegenüber dem Nachlass zu verlieren.

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 11. August 1959.

Bezirksamt St. Gallen.

Chemin de Fer Nyon-St-Cergue-Morez

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le samedi 29 août 1959, à 14 h. 45, à la Salle Communale St-Cergue.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission pour l'assemblée sont délivrées par le bureau de l'exploitation à Nyon.

Le conseil d'administration.

Automatische Buchungs-
maschine NATIONAL rebuilt

4, 6 und 10 Zählwerke, neueste Modelle, mit langer Garantie, Erstklassiger Unterhaltsservice. Sehr vorteilhafte Preise. Referenzen.
Knobel & Thurnherr, Bern
Papiermühlstrasse 11a. Tel. (031) 8 89 84

Gerubsame Berglerien
am Meischo, 1920 m ü. M.
Rudern, Baden, Wandern. Im

Hotel Kurhaus Frutt

erholen Sie sich bei bekannt vorzüglicher Verpflegung. Fauschwoche ab Fr. 105.-, Sonnenterrasse.
Telefon (041) 85 51 27
Bes. Familien Durrer und Amstad

Zu kaufen gesucht
gut erhaltene MADAS

Offerten unter Chiffre H 14933 Z an
Publicitas Zürich 1.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Stellenrubrik
erscheint jeden Mittwoch



Komplizierte Zeichnungen und Pläne, die sich nicht leihen lassen, liefern Fotokopie und Fotodruck innerhalb kürzester Zeit und äusserst billig. Eine Fotokopie 21 x 30 cm kostet Fr. 1.20. 50 Fotodrucke kosten Fr. 21.20, 100 Fotodrucke kosten Fr. 25.70.

Wir fotokopieren innert 5 Minuten. Sie sind dabei und können darauf warten.

Hausmann
Zürich, Babnhofstr. 91
St. Gallen, Marktgasse 13

Société de Valeurs Textiles, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 1^{er} septembre 1959, à 15 heures, à Bâle, au siège de la société, 99, Freie Strasse, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Adoption du bilan au 31 décembre 1958 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1958.
- 2^o Décharge à l'administration.
- 3^o Décision au sujet du résultat de l'exercice.
- 4^o Election du conseil d'administration.
- 5^o Désignation du contrôleur.
- 6^o Rachat de bons de jouissance.
- 7^o Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 20 août.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration.

Domaine de la Sarvaz S.A., Charrat

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

qui aura lieu le lundi 24 août 1959, à 15 heures 30, au Domaine de Salillon, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Lecture du protocole de la dernière assemblée.
- 2^o Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes.
- 3^o Rapport des censeurs.
- 4^o Approbation des comptes et décharge aux organes de la société.
- 5^o Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 14 août 1959, au bureau de la S.A., à Charrat-Gare.

Le conseil d'administration.

AG. Sernftalbah

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung 1959

am Samstag, den 29. August 1959, nachmittags 15.00 Uhr, ins Gasthaus Elmer, in Matt, zur Behandlung folgender Geschäfte:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 9. August 1958.
2. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1958, sowie Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1959-63 gemäss Artikel 9 der Statuten.
4. Wahl der Kontrollstelle gemäss Artikel 16 der Statuten.
5. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 18. August an im Betriebsbüro in Engli Vorderdorf zur Einsichtnahme auf.

Matt, den 12. August 1959.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: W. Stälty, Regierungsrat.